

SYSTRAN SOLUTIONS

FOR LANGUAGE SERVICE PROVIDERS



Language Service Providers (LSPs) face tougher competition than ever: buyers with tight budgets demand more content in more languages, putting steady pressure on already reduced translation rates. To face this challenge while growing revenues and maintaining quality, LSPs are seeking innovative ways to improve productivity.

Advanced Machine Translation gives LSPs the ability to overcome major challenges around **technology, profitability, quality** and **customer satisfaction**. Once integrated into existing workflows and correctly introduced to translators and freelancers, MT can bring enough productivity gains to share benefits among all players: company, customers, translators and final users. In summary, well-managed MT projects generate customer-focused quality improvements, help LSPs attract and retain customers, and contribute to revenue and profit growth.

How SYSTRAN helps

Language Service Providers use SYSTRAN systems to **better leverage their existing linguistic resources** while **increasing productivity**, with gains ranging from 30% to 80%. SYSTRAN arms them with turn-key solutions – both server- and cloud-based – that allow to work faster and smarter, and to collaborate more efficiently with physical or virtual teams of translators.

SYSTRAN can improve translation productivity in the following ways:

- Integration into high-volume, automated workflow environments or project-based localization processes;
- Association with CAT Tools for efficient post-editing; and
- Development of innovative MT-based value-added services.



Significantly reduce your translation costs

– to strengthen margins or reduce selling prices – and shrink turnaround times through the seamless integration of our hybrid MT technology with computer-assisted translation processes.



Build your own custom translation models

and keep complete control of your MT engine quality and performance, so that its accuracy constantly improves over time, thereby enhancing your linguistic capabilities and overall competitiveness.



Enjoy streamlined collaboration

with translation services, internal staff and freelancers by centralizing all your linguistic assets, such as user-defined dictionaries, translation memories and glossaries, into a single easy-to-access repository.



Set function-specific quality levels

(publishing, light post-editing, gisting, etc.) to better match customer expectations and get a definite competitive advantage.



Solutions that fit

Powered by SYSTRAN's new-generation Hybrid Translation engine, SYSTRAN Enterprise Server merges the predictability and language consistency of rule-based MT with the fluency and flexibility of statistical MT to reach

SYSTRAN Enterprise Server consists of:

- An **on-premises or cloud-based translation server** that delivers real-time machine translations.
- A common repository enabling centralized storage and management. Existing and newly-generated language assets can be combined and reused.
- **Expert tools** for professional translators to review and fine-tune machine translation resources by testing dynamically the impacts of terminology or training updates.
- **Open APIs and add-ons:** pre-translate your No Matches (NM) by connecting your CAT Tools or Translation Management System (TMS) to SYSTRAN Hybrid Servers.
- Broad coverage in language: **45 languages** in more than **130 language pairs** (other pairs are possible upon request).

SYSTRAN also delivers Professional Services (customization, consulting, training, IT support) that help you get the most from SYSTRAN technology and better leverage your linguistic assets.

Build clean, precise terminology lists in minutes!

| English (Source language) | French (Target language) | Category | Confidence | Example | Frequency | Extraction confidence | Default translation | Priority |
|----------------------------|----------------------------|----------|------------|---|-----------|-----------------------|--------------------------------------|----------|
| accounting policy | méthode comptable | Noun | | All other changes resulting from the application of this Standard shall be accounted for in accordance with the requirements of IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors. | 11 | | pratique comptable | Auto (4) |
| annual financial statement | état financier annuel | Noun | | total assets for which there has been a material change from the amount disclosed in the last annual financial statements; | 3 | | relevés des compte financier annuels | Auto (4) |
| balance sheet | bilan | Noun | | Accordingly, in all cases, the entity presents the liability and equity | 2 | | bilan | 8 |
| balance sheet date | date de clôture | Noun | | disclose at each balance sheet date: (1) the amount of the increase that remains unrecognised; | 3 | | date de bilan | Auto (4) |
| biological asset | actif biologique | Noun | | If a government grant relates to a biological asset measured at its cost less any accumulated depreciation and any accumulated impairment losses (see paragraph 20), IAS 20 Accounting for Government Grants and | 3 | | capital biologique | Auto (4) |
| business combination | regroupement d'entreprises | Noun | | The costs of arranging and issuing financial liabilities are an integral part of the liability issue transaction, even when the liabilities are issued to effect a business combination, rather than costs directly attributable to the | 5 | | combinaison d'affaires | Auto (4) |

Thanks to its rule-based technology, SYSTRAN offers the most efficient term-extraction feature on the market:

- Terminology extraction from an existing bilingual corpus (translation memory) and dictionary enhancement before projects go to translators.
- Real terminology management capabilities without adding time and costs to the translation process.

Along with SYSTRAN Enterprise Server, our breakthrough Training Server gives customers the ability to independently train their MT engine, adapt it to clients' field, style and terminology, thus producing publication-compatible, high-quality pre-translations.

SYSTRAN Training Server includes:

- SYSTRAN Corpus Manager, which acquires, manages and stores parallel texts and other language assets (dictionaries, translation memories, etc.)
- SYSTRAN Training Manager that creates specific linguistic models to customize SYSTRAN's hybrid engine to your specific requirements.

Key features:

- Automatic quality scoring (BLEU, GTM, TER, WER)
- Multiple RBMT / SMT parameters
- Bilingual or monolingual training capabilities to increase fluency
- Unrivalled bilingual and monolingual terminology extraction
- Document Aligner to create TMX from parallel corpora
- Dictionary validation against a reference corpus

About SYSTRAN

For over four decades, SYSTRAN has been the market leader in language-translation products and solutions. With the ability to facilitate communication in 130+ language combinations, SYSTRAN is the leading choice of global companies, Defense and Security organizations, and Language Service Providers.

SYSTRAN is headquartered in Seoul with offices in Daejeon, South Korea; Paris, France; and San Diego, USA.